

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 10

Volume 24

10 January 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 60/81 of 9 January 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 61/81 of 9 January 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 62/81 of 9 January 1981 altering the export levies on starch products manufactured from rice	5
Commission Regulation (EEC) No 63/81 of 9 January 1981 on an invitation to tender for levies or refunds on exports of white sugar to Poland	6
Commission Regulation (EEC) No 64/81 of 9 January 1981 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 2329/79	10
Commission Regulation (EEC) No 65/81 of 9 January 1981 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 2374/79	11
Commission Regulation (EEC) No 66/81 of 9 January 1981 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 298/80	12
★ Commission Regulation (EEC) No 67/81 of 9 January 1981 on the sale at a price fixed in advance of boned beef and veal held by the Irish intervention agency and intended for export, and amending Regulation (EEC) No 1687/76 and repealing Regulation (EEC) No 2467/80	13
Commission Regulation (EEC) No 68/81 of 9 January 1981 fixing the export levy on white sugar and raw sugar	16

(Continued overleaf)

Contents (continued)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

81/1/EEC :

- ★ **Commission Decision of 19 December 1980 amending Decision 78/636/EEC establishing an Advisory Committee on Industrial Research and Development and appointing the Committee's members and observers 18**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 60/81**of 9 January 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2035/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 8 January 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1981.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 January 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	59.60
10.01 B	Durum wheat	58.78 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	33.03 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	30.03
10.04	Oats	14.98
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	57.70 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	45.14 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	97.42
11.01 B	Rye flour	60.25
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	104.40
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	104.12

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 61/81

of 9 January 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2036/80 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
8 January 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 January
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 January 1981.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 January 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 62/81

of 9 January 1981

altering the export levies on starch products manufactured from rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of accession of Greece ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2742/75 of 29 October 1975 on production refunds in the cereals and rice sectors ⁽³⁾, as last amended by the Act of accession of Greece, and in particular Article 6 (2) thereof,

Whereas the export levies on starch products manufactured from rice were fixed by Regulation (EEC) No 3016/80 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 103/81 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 3016/80 to the prices of broken rice that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 2742/75, fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3016/80, are altered as shown in the table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1981.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

⁽⁴⁾ OJ No L 312, 22. 11. 1980, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 5, 3. 1. 1981, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 January 1981 altering the export levies on starch products manufactured from rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Export levy
11.08 A II	Rice starch	17.56

COMMISSION REGULATION (EEC) No 63/81

of 9 January 1981

on an invitation to tender for levies or refunds on exports of white sugar to Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Articles 12 (2), 17 (5), 19 (4) and 34 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72 of 23 March 1972 laying down rules to be applied in the case of considerable price rises on the world sugar market⁽³⁾, and in particular Article 1 (1) thereof,

Whereas the European Council, at its meeting on 1 and 2 December 1980 in Luxembourg, agreed that steps should be taken to facilitate the purchase by Poland of certain agricultural products from the Community; whereas in view of the availability of Community sugar it is possible to put at the disposal of Poland some 50 000 tonnes of sugar, divided into two lots;

Whereas for this purpose, and in view of developments on the world sugar market, an invitation to tender should be issued to determine the rates of the levies or refunds necessary for the export of the said quantity to Poland, account being taken of certain conditions regarding sales to that country at reduced prices;

Whereas in order to ensure that the sugar is not diverted to another destination provision should be made for the lodging of an appropriate security and for its release when the sugar has reached its destination according to the relevant Community rules;

Whereas the general rules governing invitations to tender for the determination of export refunds for sugar were laid down in Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁵⁾; whereas these rules should also be applied in respect of an export levy;

Whereas in view of the specific nature of the transactions in question special detailed rules of application should be laid down in this Regulation, and those provided for in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾, should not be applied; whereas, for the same reason, appropriate provisions should be laid down concerning export licences issued in connection with the invitation to tender and these should take the form of a derogation from Commission Regulation (EEC) No 2990/76 of 9 December 1976 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for sugar⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1367/78⁽⁹⁾, from Commission Regulation (EEC) No 3183/80 of 3 December 1980 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽¹⁰⁾, and from Commission Regulation (EEC) No 645/75 of 13 March 1975 laying down common detailed rules for the application of the export levies and charges on agricultural products⁽¹¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/80⁽¹²⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued for the determination of the export levies or export refunds on a quantity of white sugar of 50 000 tonnes destined for Poland. This quantity shall be divided into two lots, A and B.

2. Tenders shall relate to the rate of export levy or export refund necessary to ensure this exportation under the conditions laid down in this Regulation and as indicated in the Annex.

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 341, 10. 12. 1976, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1978, p. 24.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1975, p. 16.

⁽¹²⁾ OJ No L 160, 26. 6. 1980, p. 42.

Article 2

The tendering procedure shall be conducted in accordance with Regulation (EEC) No 766/68 and the following provisions. Regulation (EEC) No 394/70 shall not apply.

Article 3

1. The Member States shall issue an invitation to tender which shall be published in the *Official Journal of the European Communities*. Member States may also publish the notice, or have it published, elsewhere.

2. The notice shall indicate in particular the conditions applying to the tenders.

3. The period during which tenders may be submitted shall begin on the day on which notice of the invitation to tender is published in the *Official Journal of the European Communities* and shall expire at 10 a.m. on Wednesday 21 January 1981.

It may be decided, however, to make no award pursuant to this invitation to tender. In that case further invitations to tender will be issued in respect of the remaining quantities to be submitted within a period which:

- (a) shall begin on the first working day following expiry of the preceding period; and
- (b) shall expire at 10 a.m. on the Wednesday of the following week.

4. The times specified in this Regulation are Belgian times.

Article 4

The contractual selling price, including the levy or refund offered, may not exceed 50.71 ECU per 100 kilograms of white sugar.

If, however, the closing selling price for the March 1981 position as quoted on the Paris futures market on the day prior to the tender in question, multiplied by a coefficient of 0.90, is less than the amount referred to in the first subparagraph then the contractual selling price may not exceed that quotation as so adjusted.

Article 5

1. Offers, which must be in writing, shall be either delivered by hand to the competent authority of a Member State, against a receipt, or addressed to that authority by registered letter, telex or telegram.

2. Each offer must indicate:

- (a) the reference number of the invitation to tender;
- (b) the name and address of the tenderer;
- (c) the reference letter of the lot and the quantity to be exported;
- (d) the amount of the export levy or, where appropriate, of the export refund on the lot referred to under (c) per 100 kilograms of sugar, expressed in the currency of the Member State in which the tender is submitted;
- (e) the amount of the tendering security to be lodged covering the quantity of sugar indicated in (c), expressed in the currency of the Member State in which the tender is submitted.

3. An offer shall be valid only if:

- (a) it relates to a quantity of 5 000 tonnes of sugar;
- (b) proof is furnished before expiry of the time limit for the submission of tenders that the tenderer has lodged the security indicated in the tender;
- (c) it includes a declaration by the tenderer that if his tender is successful he will within the period laid down in Article 12 (b) apply for export licences in respect of the quantities of sugar to be exported;
- (d) it includes a declaration by the tenderer certifying that the product for export is white sugar of sound, fair and merchantable quality falling within subheading 17.01 A of the Common Customs Tariff;
- (e) it includes a declaration by the tenderer that if his tender is successful he will abide by the maximum price referred to in Article 4 and that he will furnish the proof referred to in Article 12 (c) within the period laid down in Article 12 (b);
- (f) it contains all the particulars required under paragraph 2.

4. An offer may stipulate that it is to be regarded as having been submitted only if the contract awarded relates to all or to a specified part of the tendered quantity.

5. An offer which is not submitted in accordance with the provisions of this Regulation, or which contains conditions other than those indicated in the notice of invitation to tender, shall not be considered.

6. Once submitted, a tender may not be withdrawn.

Article 6

1. The security for tender shall be 15 ECU per 100 kilograms of sugar to be exported under this invitation to tender.

For successful tenderers, and by way of derogation from the first indent of Article 8 (1) (d) of Regulation (EEC) No 2990/76, this security shall constitute the security for the export licence when the application referred to in Article 12 (b) is made.

2. The tenderer may provide the security either in cash or in the form of a guarantee given by an establishment complying with criteria laid down by the Member State in which the tender is submitted.

3. Except in case of *force majeure*, the security for the tender shall be released only :

- (a) in respect of any quantity for which no contract has been awarded ;
- (b) if a successful tenderer has within the period laid down in Article 12 (b) applied for an export licence and only in respect of a quantity for which proof is provided of its importation into Poland. This proof shall be furnished in accordance with the provisions of Article 20 of Regulation (EEC) No 2730/79 ⁽¹⁾.

4. In case of *force majeure*, the competent authority of the Member State concerned shall take such action as it considers necessary having regard to the circumstances invoked by the party concerned.

Article 7

1. Tenders shall be examined in private by the competent authority concerned. Subject to paragraph 2, persons present at the examination shall be under an obligation not to disclose any particulars relating thereto.

2. Tenders shall be communicated to the Commission forthwith and in such manner that the tenderers remain anonymous.

Article 8

Account being taken of the current state and foreseeable development of the Community and world sugar markets and the conditions governing the sale as laid down in Article 4, there shall be fixed for each lot either :

- a minimum export levy, or
- a maximum export refund.

Article 9

1. Where a minimum export levy is fixed the contract shall be awarded to the tenderer or tenderers quoting the highest levy. If the whole of the lot is not covered by that award then awards shall be made to other tenderers in descending order of their quoted levies until the entire lot has been accounted for.

2. Where a maximum export refund is fixed the contract shall be awarded in accordance with para-

graph 1 ; if after such awards a quantity is still outstanding, or if there are no tenders quoting a levy, then contracts shall be awarded to tenderers in ascending order of their quoted refunds until the entire lot has been accounted for.

Article 10

If two or more tenderers quote the same levy or the same refund and awards to all of them would result in the quantity of the lot being exceeded then awards shall be made *pro rata* to the tendered quantities.

Article 11

1. The competent authority of the Member State concerned shall immediately notify applicants of the result of their participation in the invitation to tender.

In addition, that authority shall send successful tenderers a statement of award.

2. The statement of award shall indicate :

- (a) the reference number of the invitation to tender ;
- (b) the reference letter of the lot and the quantity to be exported ;
- (c) the export levy to be charged, or where applicable the export refund to be granted, per 100 kilograms of white sugar of the quantity referred to in (b).

Article 12

Every successful tenderer shall have :

- (a) the right to be issued in respect of the quantity awarded, and subject to the conditions in (c), with an export licence indicating as appropriate the export levy or the export refund quoted in the tender ;
- (b) the obligation to lodge in accordance with the relevant provisions of Regulation (EEC) No 3183/80 an application for an export licence in respect of that quantity, Article 5 (3) of that Regulation and Article 10 of Regulation (EEC) No 645/75 not applying in such a case.

The application shall be lodged not later than 15 days following the last day for submitting the tenders concerned ;

- (c) the obligation to provide the authority of the Member State to which the tender was submitted, and this within the period referred to in (b), proof that the maximum selling price referred to in Article 4 has not been exceeded ; such proof shall be provided in the form of a certified copy of the contract of sale entered into by the successful tenderer and the competent authority in Poland.

This right and these obligations shall not be transferable.

⁽¹⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

Article 13

1. Article 9 of Regulation (EEC) No 2990/76 and Article 8 (4) and (5) of Regulation (EEC) No 3183/80 shall not apply to white sugar to be exported in accordance with this Regulation.

2. Export licences issued in connection with this invitation to tender shall be valid from the day of issue until 30 June 1981.

3. In addition to the endorsements required under Article 2 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 2990/76, section 13 of the application for licences and of the export licences issued in connection with this invitation to tender shall include one of the following endorsements:

- 'Pologne',
- 'Polen',
- 'Polen',
- 'Poland',
- 'Polonia',
- 'Polen',
- 'Polen',
- 'Πολωνία'.

4. The licence carries the obligation to export to Poland.

Article 14

This Regulation shall enter into force on 10 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1981.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

ANNEX

Reference of the lot	Quantity in tonnes	Packaging	Delivery stage	Deadline for delivery
A	5 000	Paper sacks (50 kilograms)	Free-at-frontier in railway wagons: either FRG/GDR or FRG/Czechoslovakia	30 June 1981
B	45 000	Jute sacks (50 kilograms)	Fob Rouen	30 June 1981

COMMISSION REGULATION (EEC) No 64/81**of 9 January 1981****postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the
intervention agencies under Regulation (EEC) No 2329/79**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2329/79 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2469/80 ⁽⁴⁾, fixes certain selling prices of beef and veal
taken over by the intervention agencies before 1
February 1980; whereas the situation regarding these
stocks is such that this date should be replaced by 1
April 1980;

Whereas it seems appropriate to derogate from the
first sentence of the second subparagraph of Article 2
(2) of Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁵⁾, taking into
account the administrative difficulties which the appli-
cation of this rule raises in certain Member States;

Whereas the Management Committee for Beef and
Veal has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2329/79, the
date '1 February 1980' is hereby replaced by '1 April
1980'.

Article 2

By way of derogation from the first sentence of the
second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation
(EEC) No 2173/79, the purchase applications shall not
name the coldstore or stores where the products
applied for are stored.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 12 January
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 January 1981.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 254, 27. 9. 1980, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 65/81**of 9 January 1981****postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the
intervention agencies under Regulation (EEC) No 2374/79**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular
Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2374/79⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2468/80⁽⁴⁾, fixes certain selling prices for beef and
veal taken over by the intervention agencies before 31
May 1980; whereas the situation regarding these
stocks is such that this date should be replaced by 31
July 1980;

Whereas, taking into account the situation in Italy
and especially the necessity to supply the inhabitants
affected by the earthquake of 23 November 1980, it is
necessary to allow the Italian authorities to reserve
certain quantities of beef for this use;

Whereas it seems appropriate to derogate from the
first sentence of the second subparagraph of Article 2
(2) of Regulation (EEC) No 2173/79⁽⁵⁾, taking into
account the administrative difficulties which the appli-
cation of this rule raises in certain Member States;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 4 of Regulation (EEC) No 2374/79 the date
'31 May 1980' is hereby replaced by '31 July 1980'.

Article 2

By derogation from Article 1 (1) of Regulation (EEC)
No 298/80 the Italian authorities are authorized to
reserve certain quantities of frozen beef, taken into
charge before the date provided for in Article 1, for
supply to the victims in the south of Italy following
the earthquake of 23 November 1980.

Article 3

By way of derogation from the first sentence of the
second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation
(EEC) No 2173/79, the purchase applications shall not
name the coldstore or stores where the products
applied for are stored.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 12 January
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 January 1981.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 272, 30. 10. 1979, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 254, 27. 9. 1980, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 66/81**of 9 January 1981****postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the
intervention agencies under Regulation (EEC) No 298/80**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular
Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
298/80⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2470/80⁽⁴⁾, fixed certain conditions for selling beef
and veal taken over by the intervention agencies
before 1 May 1980 and intended for export; whereas
the situation regarding these stocks is such that this
date should be replaced by 1 July 1980;

Whereas, taking into account the situation in Italy
and especially the necessity to supply the inhabitants
affected by the earthquake of 23 November 1980, it is
necessary to allow the Italian authorities to reserve
certain quantities of beef for this use;

Whereas it seems appropriate to derogate from the
first sentence of the second subparagraph of Article 2
(2) of Regulation (EEC) No 2173/79⁽⁵⁾, taking into
account the administrative difficulties which the appli-
cation of this rule raises in certain Member States;

Whereas the Management Committee for Beef and
Veal has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 298/80, the
date '1 May 1980' is hereby replaced by '1 July 1980'.

Article 2

By derogation from Article 1 (1) of Regulation (EEC)
No 298/80 the Italian authorities are authorized to
reserve certain quantities of frozen beef, taken into
charge before the date provided for in Article 1, for
supply to the victims in the south of Italy following
the earthquake of 23 November 1980.

Article 3

By way of derogation from the first sentence of the
second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation
(EEC) No 2173/79, the purchase applications shall not
name the coldstore or stores where the products
applied for are stored.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 12 January
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 January 1981.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 32, 9. 2. 1980, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 254, 27. 9. 1980, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 67/81**of 9 January 1981****on the sale at a price fixed in advance of boned beef and veal held by the Irish intervention agency and intended for export, and amending Regulation (EEC) No 1687/76 and repealing Regulation (EEC) No 2467/80**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the Irish intervention agency is holding a substantial stock of boned intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in before 1 May 1980 should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain non-member countries for the products in question;

Whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale at a price fixed in advance in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2173/79⁽³⁾, and in particular Articles 2 to 5 thereof;

Whereas the Agreements between the Community and the Swiss Confederation and the Republic of Austria on the application of the rules on Community transit make it possible to issue Community transit documents in Switzerland and Austria; whereas meat which is exported to those countries or which has to cross those countries in order to reach the country of destination must be subject to specific measures to avoid its being re-imported as a Community product;

Whereas meat thus exported is in a situation comparable to that of meat which has qualified for an export refund; whereas, therefore, such meat cannot be re-imported into the Community in the manner defined in Article 3 (1) of Community Regulation (EEC) No 754/76⁽⁴⁾; whereas it is necessary in consequence to lay down that, in the case of such re-import an amount equal to the security to be paid, and that this amount must be treated, pursuant to

Article 2 of Council Regulation (EEC) No 352/78⁽⁵⁾, in the same manner as a security which has been forfeited;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a deposit amount sufficiently high to guarantee the export of this beef; whereas it is necessary besides to amend Commission Regulation (EEC) No 1687/76⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3314/80⁽⁷⁾;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Approximately 8 000 tonnes of boned beef and veal held by the Irish intervention agency and intended for export shall be sold. This meat shall have been placed in storage before 1 May 1980.

The Irish intervention agency shall sell first the products which have been in storage longest.

2. The qualities and the selling prices of the products offered for sale are given in Annex I.

3. Details relating to the quantities and to the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the address given in Annex II.

4. The sales shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2173/79 and in particular Articles 2 to 5 thereof, and of Regulation (EEC) No 1687/76.

Article 2

By way of derogation from Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79 the security shall be 120 ECU per 100 kilograms.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 2. 4. 1976, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 22. 2. 1978, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 12.

Article 3

1. Where the country of destination is Switzerland or Austria or if those countries are crossed in order to reach the country of destination, the release of the security referred to in Article 2 of this Regulation shall be subject to proof that the product has been imported by a non-member country, unless lost en route as a result of *force majeure*. Such proof shall be furnished in the same way as for the export refund.

2. Such meat shall be considered as satisfying the provisions of Article 2 (1) (b) of Regulation (EEC) No 754/76 from the time when the customs export formalities have been completed. If the provisions of Article 2 (2) of the said Regulation apply, an amount equal to the security referred to in Article 2 of this Regulation must be paid. The amount shall be considered as a security which has been forfeited within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 352/78.

Article 4

Regulation (EEC) No 1687/76 is amended as follows :

In Part I of the Annex : 'Products to be exported in the same state as that in which they were when

removed from intervention stock', the following point 25 and footnote (25), relating thereto are added :

'25. Commission Regulation (EEC) No 67/81 of 9 January 1981 on the sale at a price fixed in advance of boned beef and veal held by the Irish intervention agency and intended for export⁽²⁵⁾.

⁽²⁵⁾ OJ No L 10, 10. 1. 1981, p. 13'.

Article 5

Commission Regulation (EEC) No 2467/80⁽¹⁾, is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 12 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1981.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 254, 27. 9. 1980, p. 15.

ANNEXE I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I
— BILAG I

Prix de vente exprimés en Écus par tonne⁽¹⁾ — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne⁽¹⁾ — Τιμή πώλησεως σέ ENM/ ανά 1000 χιλιόγραμμα προϊόντων⁽¹⁾ — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata⁽¹⁾ — Verkoopprijzen, uitgedrukt in Ecu per ton⁽¹⁾ — Selling prices, expressed in ECU per tonne⁽¹⁾ — Salgspriser i ECU/ton⁽¹⁾

IRELAND

From Steers 1 and 2

Fillets	7 050
Striploins	3 600
Insides	2 720
Outsides	2 580
Knuckles	2 920
Rumps	2 570
Cube rolls	2 910
Plates and flanks	990
Briskets	1 500
Shins and shanks	1 520

(¹) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(¹) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(¹) Οι τιμές αυτές νοούνται σέ καθαρό βάρος σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2173/79.

(¹) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(¹) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(¹) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(¹) Disse, priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

ANNEXE II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANNEX II — BILAG II

Adresse de l'organisme d'intervention — Anschrift der Interventionsstelle — Διεύθυνση του οργανισμού παρεμβάσεως — Indirizzo dell'organismo d'intervento — Adres van het interventiebureau — Address of the intervention agency — Interventionsorganets adresser

IRELAND :

Department of Agriculture, Agriculture House,
Kildare Street,
Dublin 2.
Tel. (01) 789011, ext. 2278, Telex 4280 and 5118

COMMISSION REGULATION (EEC) No 68/81
of 9 January 1981
fixing the export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common
organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended
by the Act of accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 17 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72
of 23 March 1972 laying down rules to be applied in
cases of considerable price rises on the world sugar
market ⁽³⁾, as amended by the Act of accession of
Greece, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar
was fixed by Regulation (EEC) No 2005/80 ⁽⁴⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 134/81 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in Regulation (EEC)

No 2005/80 to the information at present available to
the Commission, that the export levy at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy on sugar provided for in the first
subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No
3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regu-
lation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 January
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 January 1981.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 195, 29. 7. 1980, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 9, 9. 1. 1981, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 January 1981 fixing the export levy on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Amount of the export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	ex A. White sugar other than candy sugar, flavoured or coloured sugar	9.27
	ex B. Raw sugar other than candy sugar	13.80 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 825/75.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 19 December 1980

amending Decision 78/636/EEC establishing an Advisory Committee on Industrial Research and Development and appointing the Committee's members and observers

(81/1/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular Article 146 thereof,

Having regard to Commission Decision 78/636/EEC of 29 June 1978 establishing an Advisory Committee on Industrial Research and Development⁽¹⁾, and in particular Articles 3 and 5 thereof,

Whereas the composition of and the allocation of seats on the Committee should be changed in order to take into account the accession of Greece on 1 January 1981; whereas, pursuant to Article 5 of Decision 78/636/EEC, it is necessary to appoint the Committee's members and observers for a further two-year term of office; whereas, however, the Greek representatives of the Union of Industries of the European Community (UNICE) will only be nominated at a later date,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 3 of Decision 78/636/EEC is hereby replaced by the following:

Article 3

1. The Committee shall comprise 27 members.
2. The seats shall be allocated as follows:
17 seats to members of the Union of Industries of the European Community (UNICE)⁽¹⁾, two each

for Belgium, France, the Federal Republic of Germany, Greece, Italy, the Netherlands and the United Kingdom and one each for Denmark, Ireland and Luxembourg;

four seats to members of the European Centre for Public Enterprise (ECPE)⁽²⁾;

three seats to members of the Federation of European Industrial Cooperative Research Organizations (FEICRO)⁽³⁾;

three seats to members of the European Trade Union Confederation (ETUC)⁽⁴⁾.

3. Eight persons belonging to the following organizations may attend the Committee's meetings as observers:

three observers from the European Research and Development Committee (CERD) set up by the Commission on 14 February 1973;

one observer from the European Industrial Research Management Association (EIRMA)⁽⁵⁾;

one observer from the UNICE secretariat;

one observer from the ECPE secretariat;

one observer from the FEICRO secretariat;

one observer from the ETUC secretariat.

⁽¹⁾ Address: 6, rue de Loxum, 1000 Brussels.

⁽²⁾ Address: 15, rue de la Charité, 1040 Brussels.

⁽³⁾ Address: Palace Chambers, Bridge Street, London SW1A 2JY.

⁽⁴⁾ Address: 37, rue Montagne aux Herbes Potagères, 1000 Brussels.

⁽⁵⁾ Address: 38, Cours Albert 1^{er}, 75008 Paris.'

⁽¹⁾ OJ No L 203, 27. 7. 1978, p. 36.

Article 2

Done at Brussels, 19 December 1980.

The persons listed in the Annex hereto are hereby appointed members or observers of the Advisory Committee on Industrial Research and Development.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 January 1981.

For the Commission

Richard BURKE

Member of the Commission

ANNEX

ADVISORY COMMITTEE ON INDUSTRIAL RESEARCH AND DEVELOPMENT

Organization	Seats	Candidates for members
Union of Industries of the European Community (UNICE)	17	Baier Erwin (D) Brousse Albert (F) Brouwers Victor (B) Causse Jean-Pierre (F) Finlay-Maxwell David (UK) Funck Alfred (L) Hansen Hans-Erik (DK) John von Freyend Eckhardt (D) Lynch John (IRL) Mawson Alan (UK) Rossi Angelo (I) Spaas Jacques (B) Van Damme Marie-Antoinette (NL) Vitari Michele (I) Zuidhof Willem (NL) (1) (EL) (1) (EL)
European Centre for Public Enterprise (ECPE)	4	Dollond Steven (UK) Frigessi di Rattalma Guido (I) Gaymann Theodor (D) Soissons Jean (F)
Federation of European Industrial Cooperative Research Associations (FEICRO)	3	Berchem Rütger (D) Masi Oscar (I) The Earl of Shannon (UK)
European Trade Union Confederation (ETUC)	3	Albini Piero (I) Matthys Paul (B) Jung Volker (D)

(1) These members will be appointed at a later date.

Organization	Places	Candidates for observers
European Research and Development Committee (CERD)	3	Colombo Umberto Danzin André Hardiman T. P.
European Industrial Research Management Association (EIRMA)	1	Schulz Reinhard
Union of Industries of the European Community (UNICE)	1	Cloquet Daniel
European Centre for Public Enterprise (ECPE)	1	Lambert Lamberto
Federation of European Industrial Cooperative Research Organizations (FEICRO)	1	Miss Ellithorne Pamela
European Trade Union Confederation (ETUC)	1	Coldrick Peter

NOTICE TO READERS

As a result of the increase in production costs, the prices for the calendar year 1981 of subscriptions to the Official Journal and its Supplement, have been determined as follows :

Official Journal L + C : Bfrs 5 000 / £ 72.00 / £ Irl 82.50

Supplement S : Bfrs 2 100 / £ 31.00 / £ Irl 35.50

Please renew your subscription through the relevant Sales Office (see list on the last cover page).